



# Instrucțiuni de ex- ploatare

Leopard Condens

24 kW, 28 kW



RO

# Cuprins

## Cuprins

<b>1</b>	<b>Securitate</b> .....	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>Îngrijirea și întreținerea</b> .....	<b>12</b>
1.1	Indicații de atenționare referitoare la acțiune .....	3	6.1	Întreținere.....	12
1.2	Utilizarea conform destinației.....	3	6.2	Îngrijirea aparatului .....	12
1.3	Instrucțiuni generale de siguranță .....	4	6.3	Verificarea conductei de scurgere a condensului și pâlniei de golire.....	12
<b>2</b>	<b>Indicații privind documentația</b> .....	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>Scoaterea din funcțiune</b> .....	<b>12</b>
2.1	Respectarea documentației conexe .....	7	7.1	Scoaterea temporară din funcțiune a produsului.....	12
2.2	Păstrarea documentației .....	7	7.2	Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului.....	12
2.3	Valabilitatea instrucțiunilor .....	7	<b>8</b>	<b>Reciclarea și salubritatea</b> .....	<b>12</b>
<b>3</b>	<b>Descrierea aparatului</b> .....	<b>7</b>	<b>9</b>	<b>Garanția și serviciul de asistență tehnică</b> .....	<b>13</b>
3.1	Construcția aparatului.....	7	9.1	Garanția .....	13
3.2	Elemente de control.....	7	9.2	Serviciul de asistență tehnică .....	13
3.3	Plăcuța de timbru.....	8	<b>Anexă</b> .....	<b>14</b>	
3.4	Seria .....	9	<b>A</b>	<b>Valori reglabile - vedere de ansamblu</b> .....	<b>14</b>
3.5	Caracteristica CE.....	9	<b>B</b>	<b>Remedierea avariilor</b> .....	<b>14</b>
<b>4</b>	<b>Funcționarea</b> .....	<b>9</b>			
4.1	Domeniile de comandă .....	9			
4.2	Punerea în funcțiune a produsului .....	9			
4.3	Afișajul principal.....	10			
4.4	Verificarea presiunii instalației pentru încălzire .....	10			
4.5	Umplerea instalației de încălzire .....	10			
4.6	Setarea modului de funcționare .....	11			
4.7	Setarea temperaturii pe turul de încălzire .....	11			
4.8	Reglarea temperaturii apei calde menajere .....	11			
4.9	Reglarea produsului.....	11			
4.10	Comutarea produsului în regimul Standby.....	11			
<b>5</b>	<b>Remedierea avariilor</b> .....	<b>12</b>			
5.1	Recunoașterea și remedierea erorilor.....	12			
5.2	Afișarea codurilor de eroare .....	12			

## 1 Securitate

### 1.1 Indicații de atenționare referitoare la acțiune

#### Clasificarea indicațiilor de atenționare referitoare la acțiune

Indicațiile de atenționare referitoare la acțiune sunt clasificate în felul următor cu semne de atenționare și cuvinte de semnal referitor la gravitatea pericolului posibil:

#### Semne de atenționare și cuvinte de semnal



##### **Pericol!**

Viața pusă nemijlocit în pericol sau pericol de vătămări grave



##### **Pericol!**

Pericol de electrocutare



##### **Atenționare!**

Pericol de accidentări ușoare ale persoanelor



##### **Precauție!**

Risc de pagube materiale sau poluare

### 1.2 Utilizarea conform destinației

La utilizarea improprie sau neconformă cu destinația pot rezulta pericole pentru sănătatea și viața utilizatorilor sau a terților resp. deteriorări ale aparatului și alte pagube materiale.

Produsul este prevăzut ca generator de căldură pentru instalații de încălzire închise și pentru prepararea apei calde.

Utilizarea corespunzătoare conține:

- observarea instrucțiunilor de utilizare alăturate ale produsului, cât și ale tuturor componentelor instalației
- respectarea tuturor condițiilor de inspecție și întreținere prezentate în instrucțiuni.

Acest produs poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către cele cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite referitor la utilizarea sigură a produsului și la pericolele astfel rezultate. Este interzis jocul copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizată de utilizator nu pot fi realizate de către copii fără supraveghere.

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucțiunile prezente sau o utilizare care o depășește pe cea descrisă aici este neconformă cu destinația. Neconformă cu destinația este și orice utilizare comercială și industrială directă.

# 1 Securitate

## Atenție!

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.

### 1.3 Instrucțiuni generale de siguranță

#### 1.3.1 Pericol de comandă eronată

Prin comanda eronată puteți să vă puneți în pericol pe dumneavoastră și pe cei din jur și să provocați pagube materiale.

- ▶ Citiți cu atenție instrucțiunile prezente și toate documentele complementare, în special capitolul "Securitatea" și indicațiile de atenționare.
- ▶ Efectuați numai operațiunile cuprinse în aceste Instrucțiuni de utilizare.

#### 1.3.2 Instalare de către specialist

Instalarea, inspecția, întreținerea și revizia produsului, cât și reglajele de gaz pot fi efectuate numai de către un specialist.

#### 1.3.3 Pericol de moarte cauzat de scăpările de gaz

La miros de gaz în clădiri:

- ▶ Evitați încăperile cu miros de gaz.
- ▶ Dacă este posibil, deschideți larg ușile și ferestrele și asigurați ventilația.

- ▶ Evitați utilizarea flăcării deschise (de ex. brichetă, chibrituri).
- ▶ Nu fumați.
- ▶ Nu acționați întrerupătoare electrice, fișe de rețea, sone-rii, telefoane și alte instalații de telefonie din clădire.
- ▶ Închideți dispozitivul de închidere al contorului de gaz sau principalul dispozitiv de închidere.
- ▶ Dacă este posibil, închideți robinetul de gaz la produs.
- ▶ Atenționați locatarii casei prin strigare sau ciocnire.
- ▶ Părăsiți imediat clădirea și împiedicați accesul terților.
- ▶ Alarmați poliția și pompierii de îndată ce vă aflați în afara clădirii.
- ▶ Informați serviciul de intervenție al societății furnizoare de gaz de la o linie telefonică aflată în afara clădirii.

#### 1.3.4 Pericol de moarte cauzat de tubulatura blocată sau neetanșă a gazelor arse

La miros de gaze arse în clădiri:

- ▶ Deschideți larg toate ușile și ferestrele accesibile și asigurați ventilația.
- ▶ Opriți produsul.
- ▶ Informați un specialist.

### 1.3.5 Pericol de moarte cauzat de substanțe explozive și inflamabile

- ▶ Nu utilizați produsul în încăperi în care sunt depozitate materiale explozive sau inflamabile (de exemplu, benzină, hârtie, vopsele).

### 1.3.6 Pericol de moarte cauzat de lipsa dispozitivelor de siguranță

Fără dispozitivele de siguranță (de ex. supapa de siguranță, vasul de expansiune) se pot provoca opăriri mortale și alte accidentări, de ex. prin explozii.

- ▶ Solicitați unui specialist să vă explice funcționarea și poziția dispozitivelor de siguranță.

### 1.3.7 Pericol de moarte în caz de modificări aduse produsului sau împrejurimii produsului

- ▶ Este interzisă îndepărtarea, șuntarea sau blocarea dispozitivelor de siguranță.
- ▶ Nu manipulați dispozitivele de siguranță.
- ▶ Nu distrugeți sau îndepărtați plombele componentelor.
- ▶ Nu efectuați modificări:
  - asupra produsului
  - asupra conductelor de alimentare cu gaz, alimentare cu aer, apă și curent electric

- asupra întregii instalații de gaze arse
- asupra întregului sistem de scurgere a condensului
- la supapa de siguranță
- la conductele de scurgere
- asupra caracteristicilor constructive, care pot avea influență asupra siguranței în exploatare a produsului

### 1.3.8 Pericol de intoxicare cauzat de alimentarea insuficientă cu aer de ardere

**Condiții:** Funcționarea în funcție de aerul din cameră

- ▶ Asigurați o alimentare suficientă cu aer de ardere.

### 1.3.9 Pericol de accidentare și pericol de pagube materiale prin întreținerea și reparația necorespunzătoare sau neglijentă

- ▶ Nu încercați niciodată să efectuați prin mijloace proprii lucrări de întreținere sau reparare asupra produsului dumneavoastră.
- ▶ Solicitați remedierea de urgență a avariilor și pagubelor de către un specialist.
- ▶ Respectați intervalele de întreținere prestabilite.

## 1 Securitate

### 1.3.10 Risc de producere a unor pagube de coroziune cauzate de aerul de ardere și din încăperea neadecvat

Spray-urile, solvenții, produsele de curățare cu clor, vopselele, adezivii, compuși de amoniac, pulberile și alți factori similari pot cauza corodarea produsului și a tubulaturii de aer/gaze de ardere.

- ▶ Asigurați-vă de faptul că aerul de ardere este în permanență lipsit de fluor, clor, sulf, praf etc.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că nu se depozitează materiale chimice la locul de instalare.

### 1.3.11 Carcasă tip dulap

Carcasa tip dulap a produsului este supusă anumitor reglementări de execuție.

- ▶ Nu îmbrăcați produsul după propria dorință.
- ▶ Dacă doriți o carcasă tip dulap pentru produsul dumneavoastră, atunci adresați-vă unei întreprinderi de specialitate.

### 1.3.12 Pericol de pagube materiale cauzate de îngheț

- ▶ Asigurați-vă de faptul că instalația de încălzire rămâne în

funcțiune la temperaturi exterioare sub limita de îngheț și că toate camerele sunt încălzite suficient.

- ▶ Dacă nu puteți asigura funcționarea, atunci solicitați unui instalator să golească instalația de încălzire.

## Indicații privind documentația 2

### 2 Indicații privind documentația

#### 2.1 Respectarea documentației conexe

- ▶ Respectați obligatoriu toate instrucțiunile de exploatare alăturate componentelor instalației.

#### 2.2 Păstrarea documentației

- ▶ Păstrați atât aceste instrucțiuni, cât și toate documentațiile conexe pentru utilizare viitoare.

#### 2.3 Valabilitatea instrucțiunilor

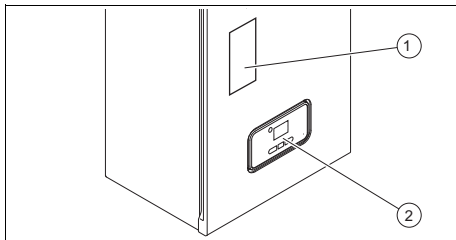
Aceste instrucțiuni sunt valabile exclusiv pentru:

##### Produs - număr articol

Leopard Condens 24	0010024103
Leopard Condens 28	0010024965

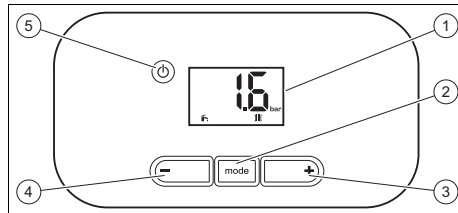
### 3 Descrierea aparatului

#### 3.1 Construcția aparatului



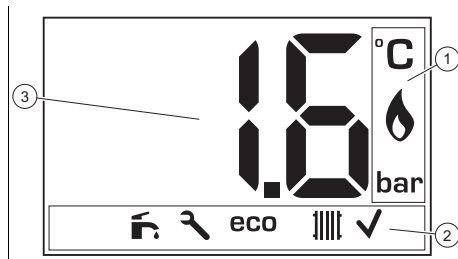
- 1 Scurte instrucțiuni de exploatare magnetice cu denumirea de tip și numărul serial
- 2 Elemente de control

#### 3.2 Elemente de control



- 1 Afișaj
- 2 Tasta mode
- 3 Tasta +
- 4 Tasta -
- 5 Tasta de resetare





##### 3.2.1 Afișaj






- 1 Informații privind funcționarea
- 2 Mod de funcționare activ, alegerea și confirmarea modului de funcționare
- 3 Presiune de umplere, informații suplimentare


Simbol	Semnificație
	Funcționarea arzătorului conform destinației – Arzător pornit
	Presiunea de umplere a instalației de încălzire – permanent pornit: presiunea de umplere în domeniul admis. – intermitent: presiunea de umplere în domeniul admis.

## 3 Descrierea aparatului

Simbol	Semnificație
	Regimul de pregătire a apei calde menajere – aprins permanent: apă caldă activată – intermitent: arzător pornit în regimul de consum
<b>eco</b>	Regimul de pregătire a apei calde ECO – Temperatura apei calde la 50 °C – Temperatura de lucru normală
	Regimul de încălzire – permanent pornit: regimul de încălzire activat – intermitent: arzător pornit în regimul de încălzire
	Afișajul se aprinde intermitent: – Pornirea produsului – Avarie
	Reglajul este confirmat
<b>F.XX / Err</b>	Eroare în produs – Apare în locul afișajului principal.
<b>OFF</b>	– Este afișat la comutarea produsului în regimul funcționare Standby.

### 3.2.2 Descrierea funcționării tastelor

Tastă	Semnificație
	– Alegerea modului de funcționare – Confirmarea modului de funcționare – Confirmarea valorii reglate – Creșterea contrastului pe afișaj
 sau 	– Reglarea temperaturii apei calde menajere – Setarea temperaturii pe turul de încălzire – creșterea, respectiv creșterea valorii de reglare alese – Creșterea contrastului pe afișaj

Tastă	Semnificație
	– menținere apăsată pentru mai puțin de 3 secunde: activarea aparatului: pornire/oprire (standby) – menținere apăsată pentru mai mult de 3 secunde: resetarea aparatului

Valorile reglabile sunt afișate intermitent.

Trebuie să confirmați întotdeauna modificarea unei valori. În acest fel noul reglaj este memorat.


Dacă nu apăsați o tastă timp de peste 5 secunde, afișajul revine la afișajul de bază.

Dacă, în decurs de un minut, nu este apăsată nicio tastă, contrastul afișajului este redus.



### 3.3 Plăcuța de timbru

Plăcuța cu date tehnice este fixată din fabrică pe partea laterală a aparatului.

Plăcuța cu date constructive indică țara în care trebuie instalat produsul.

Datele de pe plăcuța de timbru	Semnificație
	Cod de bare cu număr serial
Seria	Servește la controlul calității; 3. până la 4. cifre = anul de fabricație Servește la controlul calității; 5. până la 6. cifre = săptămâna de fabricație Folosit pentru identificare; 7. până la 16. cifre = numărul de articol al produsului Servește la controlul calității; 17. până la 20. cifre = locația de producție
Leopard Condens 24	Denumirea aparatului
XX, Gxx - xx mbari (x kPa)	Reglaj din fabrică pentru timpul de gaz și presiunea racordului de gaz



Datele de pe plăcuța de timbru	Semnificație
Cat.	Categoria de gaz aprobată
Tehnica condensăției	Clasa de randament a aparatului de încălzire conform directivei UE 92/42/CEE
Tip: Xx3(x)	Racorduri de gaze arse admise
PMS	Presiunea maximă a apei în regimul de încălzire
PMW	Presiunea maximă a apei în regimul de pregătire a apei calde
V/Hz	Conexiune electrică
W	Putere electrică max. absorbită
IP	Tip de protecție
	Regimul de încălzire
$P_n$	Intervalul nominal al puterii termice în regimul de încălzire
$P_{nc}$	Intervalul nominal al puterii termice în regimul de încălzire (tehnica condensăției)
$P$	Intervalul nominal al puterii termice în regimul de pregătire a apei calde
$Q_n$	Sarcină nominală în regimul de încălzire
$Q_{nw}$	Sarcină nominală în regimul de pregătire a apei calde
$T_{max.}$	Temperatură max. pe tur
NOX	Clasa NOX a produsului
Cod (DSN)	Cod specific de produs
	Citiți instrucțiunile!

### 3.4 Seria

Număr de serie al produsului se află pe plăcuță cu date de tip de pe partea laterală a produsului.

### 3.5 Caracteristica CE



Prin caracteristica CE se certifică faptul că produsele îndeplinesc cerințele de bază ale directivelor în vigoare conform plăcuței cu date constructive.

Declarația de conformitate poate fi consultată la producător.

## 4 Funcționarea

### 4.1 Domeniile de comandă

Aparatul are două domenii de comandă.

- La nivelul de utilizator găsiți informații și posibilități de reglare care vă sunt necesare în calitatea de utilizator.
- Meniul pentru specialist este rezervat nivelului pentru specialiști. Acesta este protejat cu un cod. Numai persoanele competente au permisiunea de a modifica setări în meniul pentru specialiști.

### 4.2 Punerea în funcțiune a produsului

#### 4.2.1 Deschiderea robinetelor de service

1. Solicitați specialistului care a instalat produsul să vă explice poziția și manevrarea robinetelor de service.
2. Deschideți robinetul de gaz până la opritor.
3. Dacă sunt instalate, controlați dacă sunt deschise robinetele de întreținere în turul și returul instalației de încălzire.
4. Deschideți robinetul de încărcare cu apă rece. Pentru a verifica, puteți testa la un robinet de apă caldă menajeră dacă are loc curgerea apei.

## 4 Funcționarea

### 4.2.2 Pornirea produsului

- ▶ Porniți produsul de la întrerupătorul principal instalat la locație.

### 4.3 Afișajul principal



În afișajul de bază al display-ului se afișează presiunea de umplere a instalației de încălzire și modul de funcționare.

Pentru revenirea la afișajul de bază:

- Nu apăsați nicio tastă mai mult de 5 secunde.

Dacă există un mesaj de eroare, atunci afișajul de bază comută pe codul de eroare.

### 4.4 Verificarea presiunii instalației pentru încălzire

1. Asigurați-vă o dată pe lună de faptul că presiunea sistemului de încălzire central, care se afișează pe interfața utilizatorului, este între 0,05 MPa și 0,27 MPa (0,5 bari și 2,7 bari).
  - ◁ Dacă presiunea apei din sistem este în ordine, atunci nu este necesară nici o intervenție.
  - ▽ Dacă presiunea de umplere este prea joasă, atunci completați cu apă în instalația de încălzire.



#### Indicație

Dacă pe afișaj este prezentată temperatura de pe turul de încălzire, atunci apăsați simultan tastele ◀ și ▶ mai mult de 5 secunde sau dezactivați temporar regimul de încălzire pentru afișarea presiunii.

2. Umpleți instalația de încălzire.  
(→ pagina 10)

### 4.5 Umplerea instalației de încălzire



#### Precauție!

**Riscul producerii de pagube materiale cauzate de apa fierbinte cu conținut ridicat de calcar, puternic corozivă sau cu substanțe chimice!**

Apa din rețea neadecvată deteriorează garniturile și membranele, înfundă subsansamblurile produsului și instalației de încălzire prin care trece apa și produce zgomote.

- ▶ Umpleți instalația de încălzire numai cu apă fierbinte adecvată.
- ▶ În cadrul lucrărilor anuale de întreținere, schimbătorul de căldură este curățat cu apă curată.
- ▶ În caz de incertitudine, consultați-vă specialistul.



#### Indicație

Instalatorul este responsabil cu prima umplere, cu eventualele umpleri ulterioare, cât și cu calitatea apei.

Exploatatorul poartă întreaga responsabilitate de reumplere a apei în instalația de încălzire.

1. Deschideți toate ventilele radiatorului (ventile cu termostat) ale instalației de încălzire.
2. Deschideți lent robinetul de umplere așa cum v-a arătat persoana competentă.
3. Completați cu apă până la atingerea presiunii de umplere necesare.


4. Verificați presiunea din sistem pe afișaj.
5. Închideți robinetul de umplere după umplere.




## 4.6 Setarea modului de funcționare



### Indicație

De fiecare dată când se pornește produsul, se preia ultimul mod de funcționare selectat.

- ▶ Apăsați în mod repetat pe  până când afișajul prezintă modul de funcționare dorit.

Simbol	Mod de funcționare
	Încălzirea + apă caldă
	numai încălzire
	numai apă caldă
–	Fără cerință

## 4.7 Setarea temperaturii pe turul de încălzire

**Condiții:** Temperatură reglată de aparatul de încălzire, regim de încălzire activat

- ▶ Reglați temperatura pe turul de încălzire la aparatul de încălzire (→ pagina 11).



### Indicație

Este posibil ca instalatorul să fii limitat temperatura maximă pe care să o puteți regla.

## 4.8 Reglarea temperaturii apei calde menajere

**Condiții:** Temperatura este controlată de cazanul de pardoseală



- ▶ Reglați temperatura apei calde la aparatul de încălzire (→ pagina 11).

**Condiții:** Temperatura este controlată de regulator

- ▶ Reglați temperatura apei calde la regulator.



### Indicație

Dacă apăsați tasta  sau , atunci display-ul afișează n.o.




## 4.9 Reglarea produsului




### Indicație

Ordinea setărilor disponibile depinde de modul de funcționare selectat.

Dacă este selectat modul de funcționare **Apă caldă + încălzire**, atunci trebuie să confirmați întâi temperatura apei calde pentru a putea seta temperatura pe turul de încălzire.

1. Apăsați tasta  sau  pentru reglarea temperaturii.
2. Pentru confirmare apăsați tasta .

## 4.10 Comutarea produsului în regimul Standby

- ▶ Apăsați tasta  mai puțin de 3 secunde.
  - ◁ La încheierea solicitării curente, ecranul afișează **OFF** și apoi se stinge.
  - ◁ Este activat regimul Standby al produsului.
  - ◁ Este activată funcția de protecție contra înghețului a produsului.
  - ◁ Nu este întreruptă alimentarea principală cu energie electrică. Produsul este alimentat în continuare cu tensiune.

## 5 Remedierea avariilor

### 5 Remedierea avariilor

#### 5.1 Recunoașterea și remedierea erorilor

- ▶ Dacă există probleme la funcționarea produsului, atunci puteți verifica dumneavoastră unele puncte cu ajutorul tabelului din anexă.  
Remedierea avariilor (→ pagina 14)
- ▶ Dacă produsul nu funcționează ireproșabil, cu toate că ați verificat punctele din tabel, atunci adresați-vă unui instalator pentru remedierea erorii.

#### 5.2 Afișarea codurilor de eroare

Codurile de eroare au prioritate față de restul afișajelor. Dacă apar simultan mai multe erori, atunci acestea se afișează alternativ câte 2 secunde.

- ▶ Dacă produsul dumneavoastră afișează un cod de eroare (F.xx), atunci adresați-vă unei persoane competente.

## 6 Îngrijirea și întreținerea

### 6.1 Întreținere

Pentru o funcționare în siguranță, fiabilitate și durată de serviciu îndelungată, sunt necesare o inspecție anuală și o întreținere la doi ani, efectuate de un instalator. În funcție de rezultatele inspecției poate fi necesară o întreținere mai din timp.

### 6.2 Îngrijirea aparatului

- ▶ Curățați carcasa cu o cârpă umedă și puțin săpun fără solvenți.
- ▶ Nu folosiți spray-uri, materiale abrazive, detergenți sau produse de curățare cu solvenți sau clor.

### 6.3 Verificarea conductei de scurgere a condensului și pâlniei de golire

Conducta de scurgere a condensatului și pâlnia de golire trebuie să fie permanent deschise.

- ▶ Controlați regulat conducta de scurgere a condensului și pâlnia de golire pentru deficiențe, în special pentru dopuri.

În conducta de scurgere a condensului și în pâlnia de golire nu trebuie să se vadă sau să se simtă obstacole.

- ▶ Dacă depistați deficiențe, atunci solicitați remedierea acestora de către un instalator.

## 7 Scoaterea din funcțiune

### 7.1 Scoaterea temporară din funcțiune a produsului

- ▶ Scoateți temporar produsul din funcțiune numai dacă nu există pericol de îngheț.
- ▶ Opriți produsul de la întrerupătorul principal prevăzut la locație.
  - ◀ Afișajul se stinge.
- ▶ La scoateri îndelungate din funcțiune (de ex. concediu) trebuie să închideți suplimentar robinetul de blocare a gazului și robinetul de apă rece.

### 7.2 Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului

- ▶ Însărcinați un instalator cu scoaterea definitivă a produsului din funcțiune.

## 8 Reciclarea și salubritatea

- ▶ Permiteți salubritatea ambalajului să fie realizată de specialistul care a instalat produsul.



▶ Dacă produsul este marcat cu simbolul acesta:

## Garanția și serviciul de asistență tehnică 9

- ▶ În cazul acesta, nu salubrizați produsul în gunoiul menajer.
- ▶ În loc de aceasta, predați produsul unui loc de colectare pentru aparate uzate electrice sau electronice.



Dacă aparatul conține baterii marcate cu simbolul acesta, atunci acestea conțin substanțe toxice sau poluante.

- ▶ În cazul acesta, salubrizați bateriile la un loc de colectare pentru baterii.

## 9 Garanția și serviciul de asistență tehnică

### 9.1 Garanția

Puteți solicita informații privind garanția producătorului la adresa de contact indicată pe partea posterioară.

### 9.2 Serviciul de asistență tehnică

Datele de contact pentru serviciul nostru de asistență tehnică le găsiți la adresa indicată pe partea posterioară sau pe [www.protherm.eu](http://www.protherm.eu).

## Anexă

### Anexă

## A Valori reglabile - vedere de ansamblu

Valori reglabile	Valori		Uni-tate	Pas, alegere	Reglarea din fabrică
	min.	max.			
Regimul de încălzire					
Temperatura pe turul de încălzire	valoare actuală		°C	1	75
	38	Prese-tată în instalație			
Regimul de pregătire a apei calde menajere					
Temperatura apei calde menajere	valoare actuală		°C	1	60
	35	60			
Temperatura apei calde ECO	valoare actuală		°C	1	activat
	38	50			

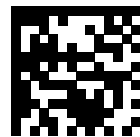
## B Remedierea avariilor

Avarie	Cauză	Măsură
Produsul nu este pus în funcțiune: – Lipsa apei calde – Încălzirea nu devine caldă	Robinetul de blocare a gazului instalat la locație resp. robinetul de blocare a gazului la produs este închis.	Deschideți ambele robinete de blocare a gazului.
	Robinetul de apă rece este închis.	Deschideți robinetul de apă rece.
	Este întreruptă alimentarea electrică din clădire.	Verificați siguranța din clădire. Produsul repornește automat după restabilirea alimentării cu curent.
	Produsul este oprit.	Porniți produs (→ Capitolul „Pornirea produsului”).
	Temperatura pe turul de încălzire sau temperatura apei calde este reglată prea mică.	Reglați temperatura pe turul încălzirii și temperatura apei calde (→ Capitolul „Reglarea temperaturii pe turul de încălzire”/→ Capitolul „Reglarea temperaturii apei calde”).
	Presiunea în instalație este insuficientă. Deficit de apă în instalația de încălzire (codul de eroare: F.22).	Umpleți instalația de încălzire (→ Capitolul „Umplerea instalației de încălzire”). La scăderi frecvente ale presiunii, adresați-vă instalatorului dumneavoastră.
	Presiunea instalației este prea mare.	Aerisiți un radiator pentru a reduce presiunea instalației de încălzire, sau adresați-vă pentru aceasta instalatorului dumneavoastră.

Avarie	Cauză	Măsură
Produsul nu este pus în funcțiune: – Lipsa apei calde – Încălzirea nu devine caldă	Aer în instalația de încălzire.	Aerisirea caloriferelor Dacă problema se repetă: se înștiințează specialistul
	Produsul comută pe avarie după cinci încercări de aprindere fără succes (mesaj de eroare: <b>F.28</b> ).	Apăsați tasta $\phi$ . Produsul realizează o nouă încercare de aprindere. Dacă nu puteți remedia eroarea de aprindere prin trei resetări consecutive, atunci adresați-vă unui specialist.
Prepararea apei calde este fără erori; încălzirea nu funcționează.	Regulatorul extern nu este reglat.	Reglați corect regulatorul extern (→ Instrucțiuni de utilizare a regulatorului).

**Emitent / Producător****Protherm Production s.r.o.**

Jurkovičova 45 – Skalica – 90901  
Tel. 034 6966101 – Fax 034 6966111  
Zákaznícka linka 034 6966166  
www.protherm.sk



0020268199\_00

0020268199\_00 – 12.06.2018

**Furnizor****Vaillant Group România**

Soseaua Bucuresti Nord nr. 10 incinta Global City Business Park, Cladirea  
O21, parter si etaj 1 – 077190 Voluntari jud. Ilfov  
Tel. 021 209 8888 – Fax 021 232 2273  
protherm\_ro@vaillant-group.com

© Aceste instrucțiuni, sau părți din acestea, sunt protejate prin drepturi de autor și pot fi multiplicare sau distribuite numai cu acordul scris al producătorului. Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice ulterioare.